

GROUP QUALITY POLICY

Click for: [English](#)

点击: [中文](#)

Выберите: [Русский](#)

Haga clic para: [Español](#)

Clique para: [Português brasileiro](#)

Klik untuk: [Bahasa Indonesia](#)

Klik voor: [Nederlands](#)

Cliquez pour sélectionner : [Français](#)

Mausklick für: [Deutsch](#)

GROUP QUALITY POLICY

Bridon-Bekaert Ropes Group designs, manufactures and supplies steel wire, wire strand/ropes, fibre ropes and advanced cords at several locations worldwide. There are also test facilities, service functions and design functions for associated components. All activities are within the scope of this policy statement.

It is the intent of Bridon-Bekaert Ropes Group to implement a strategy for continuous improvement in which we will:

- Be the world's premier ropes and advanced cords solution provider in our chosen markets through the development of new products, processes and application knowledge.
- Focus on building one agile ropes group to be able to adjust to the current and future needs of our customers and supply products and services which comply with relevant standards and regulations and give total satisfaction.
- Continue to develop, introduce and share best practices in operational excellence and risk management, ensuring optimum process and product reliability, reduced waste and complexity in all areas of the business.
- Recognise that all employees contribute to 'right first time' quality and actively develop and promote a culture of engagement, learning and accountability.
- Establish global, regional, functional and individual objectives for quality and business improvement (OGSM) and provide the resources necessary to review, progress and implement.
- Ensure that roles, responsibilities and processes are clearly defined (Bridon-Bekaert Operating System).
- Work closely with our key supply partners to ensure that our requirements and expectations are understood and met.
- Regularly review our systems and procedures to maintain and continually improve their effectiveness.
- Maintain an independently certified quality management system in accordance with ISO 9001. Additionally, some locations maintain other quality programmes depending on the products manufactured and markets supplied e.g. API Q1, CARES.

This Quality Policy will be communicated to all employees and reviewed as part of the management review process. It is available to the public and other interested parties on request.



Bruno Humblet, Chief Executive Officer
Bridon-Bekaert Ropes Group

Reference: GL-IQM-PL-000057, edition 4, May 2017

公司质量政策

布顿贝卡尔特钢丝绳集团在全世界设计、制造和供应钢丝、钢丝绳、纤维绳和先进的索线。还为关联组件提供试验设施、服务功能和设计功能。所有的活动都在本政策陈述的范围之内。

布顿-贝卡尔特钢丝绳集团旨在执行不断改进的策略，我们将做到：

- 通过开发新产品、新工艺和应用知识，在我们选择的市場里做世界上主要的钢丝绳和先进索线方案的供应商。
- 集中建设一家灵活的钢丝绳集团公司，遵循相关的标准、规章制度，调整并满足我们客户目前和未来的需要，供应产品和服务，令客户完全满意。
- 继续开发、引进和分享卓越运营的最佳行为与风险管理，确保最适宜的工艺与产品可靠性，在所有的业务领域里减少浪费，降低复杂性。
- 认识到全体员工都能够为“一次成功”的质量作贡献，积极地发展和推进一种投入、学习与尽责的文化。
- 为质量与业务改善(OGSM)确立一种全球性的、地区性的、功能性的和独特的目标，提供评审、发展和执行所必需的资源。
- 确保任务、责任和工艺明确规定下来(布顿-贝卡尔操作系统)。
- 与我们主要的供应伙伴密切合作，确保我们的要求和期望被理解，得到满足。
- 定期检查我们的系统和程序，维持并且不断地改善他们的有效性，确保遵循所有适用的法律与规章制度。
- 遵循ISO9001，维持一种独立认证的质量管理体系。另外，有些公司依据制造的产品和供应的市場不同，维持别的质量计划，如API Q1和CARES。

本质量政策将传达到全体员工，被视为管理评审程序的一部分。如提出申请，公众和其它感兴趣的各方也可索取本政策。



Bruno Humblet, 首席执行官
布顿-贝卡钢丝绳集团

件号: GL-IQM-PL-000057, 第4版, 2017年5月


ПОЛИТИКА ГРУППЫ ПО ПРАВЛЕНИЮ КАЧЕСТВОМ

Bridon-Bekaert Ropes Group разрабатывает, производит и поставляет стальные тросы, стальные канаты, стекловолоконные тросы и сверхпрочные стропы по всему миру. Для соответствующих элементов также предусмотрены испытательные станции, службы проектирования и обслуживания. Все сферы деятельности подпадают под это заявление о политике.

Bridon-Bekaert Ropes Group стремится реализовать стратегию непрерывного повышения качества, в которой мы:

- Благодаря разработке новой продукции, процессов и знанию сферы применения товара мы будем передовым мировым поставщиком решений в производстве тросов и строп на выбранных нами рынках.
- Будем сосредоточены на производстве одной универсальной группы тросов, которая будет приспосабливаться под текущие и перспективные потребности наших клиентов, а также будем поставлять нашу продукцию и услуги в полном соответствии со стандартами и правилами для полного удовлетворения наших заказчиков.
- Будем продолжать разрабатывать, внедрять и применять наилучшие практики в сфере высоких стандартов ведения бизнеса и управления рисками, обеспечивая оптимальный процесс и надежность продукции, снижая при этом количество отходов и уровень сложности во всех областях нашей деловой деятельности.
- Будем признавать, что все сотрудники делают свой вклад в качество «готов с первого раза», а также активно развивать и продвигать культуру вовлеченности, обучения и ответственности.
- Будем устанавливать глобальные, региональные, функциональные и личные цели повышения качества продукции и методов ведения бизнеса, а также будем обеспечивать все необходимые ресурсы для анализа, развития и реализации.
- Будем обеспечивать четкие определения ролей, ответственности и процессов (Операционная Система Bridon-Bekaert).
- Будем тесно сотрудничать с нашими ключевыми партнерами-поставщиками для понимания и достижения наших требований и ожиданий.
- Будем регулярно анализировать наши системы и процедуры с целью поддержания и непрерывного улучшения их эффективности и соответствия всем применимым нормам и законодательным актам.
- Будем использовать независимую сертификационную систему управления качеством в соответствии со стандартами ISO 9001. Также в некоторых отделениях будут использоваться другие программы контроля качества в зависимости от производимой продукции и рынков сбыта, например, API Q1, CARES.

Эта политика управления качеством будет направлена всем сотрудникам, и считается частью процесса анализа системы управления. Она находится в публичном доступе, а другие заинтересованные стороны могут получить ее по запросу



POLÍTICA DE CALIDAD DEL GRUPO

Bridon-Bekaert Ropes Group diseña, fabrica y suministra alambre de acero, alambre/cuerdas, cuerdas de fibra y cables avanzados en todo el mundo. También cuenta con instalaciones de prueba, funciones de servicio y funciones de diseño para componentes relacionados. Todas las actividades están dentro del alcance de esta declaración de política.

El objetivo de Bridon-Bekaert Ropes Group es implementar una estrategia de mejora continua en la que:

- Seremos el proveedor mundial de cuerdas de alta calidad y cables avanzados en nuestros mercados elegidos a través del desarrollo de nuevos productos, procesos y conocimiento de aplicaciones.
- Nos enfocaremos en el desarrollo de un grupo de cuerdas ágil para poder adaptarnos a las necesidades actuales y futuras de nuestros clientes, y suministrar productos y servicios que cumplan con las normas y regulaciones relevantes, y ofrezcan una satisfacción total.
- Continuaremos desarrollando, introduciendo y compartiendo mejores prácticas en excelencia operativa y gestión de riesgos, asegurando la confiabilidad óptima de procesos y productos, reduciendo el desperdicio y la complejidad en todas las áreas del negocio.
- Reconoceremos que todos los empleados contribuyen a la calidad "correcta a la primera vez" y activamente desarrollan y promueven una cultura de participación, aprendizaje y responsabilidad.
- Estableceremos objetivos mundiales, regionales, funcionales e individuales para la mejora de la calidad y los negocios (OGSM), y proporcionaremos los recursos necesarios para revisar, avanzar e implementar.
- Nos aseguraremos de que los roles, responsabilidades y procesos estén claramente definidos (Sistema Operativo Bridon-Bekaert).
- Trabajaremos estrechamente con nuestros principales socios de suministros para asegurarnos de que nuestros requerimientos y expectativas se entiendan y satisfagan.
- Evaluaremos periódicamente nuestros sistemas y procedimientos para mantener y mejorar continuamente su efectividad, y garantizar el cumplimiento con todas las leyes y regulaciones aplicables.
- Mantendremos un sistema de gestión de calidad independientemente certificado de acuerdo con la norma ISO 9001. Además, algunas ubicaciones mantienen otros programas de calidad dependiendo de los productos fabricados y los mercados suministrados, por ejemplo, API Q1 o CARES.

Esta Política de Calidad será comunicada a todos los empleados y evaluada como parte del proceso de evaluación de la administración. Está a disposición del público y otras partes interesadas cuando se solicite.



POLÍTICA DE QUALIDADE DO GRUPO

O Bridon-Bekaert Ropes Group projeta, fabrica e fornece cabos de aço, fios/cordas de arame e fios avançados em todo o mundo. Há também instalações para testes, setores de serviço e setores de projeto para componentes associados. Todas as atividades formam o escopo da declaração desta política.

É de interesse do Bridon-Bekaert Ropes Group implementar uma estratégia para melhoria contínua na qual iremos:

- Ser o primeiro provedor de soluções avançadas em fios e cordas do mundo em nossos mercados escolhidos através do desenvolvimento de novos produtos, processos e conhecimento da aplicação.
- Focar na construção de um ágil grupo de cordas para ser capaz de ajustar-se às necessidades atuais e futuras de nossos clientes e fornecer produtos e serviços que cumpram com relevantes normas e regras e forneçam total satisfação.
- Continuar desenvolvendo, introduzindo e compartilhando boas práticas em excelência operacional e gestão de risco, garantindo ótima confiabilidade em produtos e processos, desperdício e complexidades reduzidos em todas as áreas da empresa.
- Reconhecer que todos os funcionários contribuem à qualidade 'certa da primeira vez' e que ativamente desenvolvem e promovem uma cultura de engajamento, aprendizado e responsabilidade.
- Estabelecer objetivos individuais e funcionais, regionais e globais para melhoria da qualidade e dos negócios (OGSM) e fornecer os recursos necessários para análise, progresso e melhoria.
- Assegurar que funções, responsabilidades e processos estejam claramente definidos (Sistema Operacional Bridon-Bekaert).
- Trabalhar intimamente com nossos parceiros de fornecimento principais para garantir que nossos requisitos e expectativas sejam compreendidos e atendidos.
- Analisar regularmente nossos sistemas e procedimentos a fim de manter e melhorar continuamente sua eficácia e garantir conformidade com todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- Manter um Sistema de gestão de qualidade certificado independentemente de acordo com a ISO 9001. Adicionalmente, alguns locais mantêm outros programas de qualidade dependendo dos produtos fabricados e mercados atendidos, por exemplo API Q1, CARES.

Esta Política de Qualidade será comunicada a todos os funcionários e revisada como parte do processo de análise de gestão. Está disponível ao público e a outros interessados mediante solicitação.



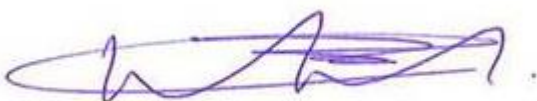
KEBIJAKAN MUTU GROUP

Bridon-Bekaert Ropes Group merancang, memproduksi, dan menyediakan kawat baja, helaian/tali kawat, tali serat dan *advanced cords* (kabel canggih) di seluruh dunia. Ada beberapa fasilitas uji, bagian layanan, dan bagian desain untuk komponen yang terkait. Semua kegiatan termasuk dalam cakupan pernyataan kebijakan ini.

Tujuan Bridon-Bekaert Ropes Group adalah menerapkan strategi untuk perbaikan terus-menerus yang akan membuat kita:

- Menjadi penyedia solusi tali dan kabel canggih utama di dunia dalam pasar-pasar terpilih kita melalui pengembangan produk-produk baru, pengetahuan tentang proses dan penerapan.
- Berfokus membangun satu grup tali yang tangkas agar dapat menyesuaikan dengan kebutuhan pelanggan kita saat ini dan selanjutnya, serta menyediakan produk dan jasa yang patuh pada standar dan regulasi yang relevan, dan memberikan kepuasan sepenuhnya.
- Terus mengembangkan, memperkenalkan, dan membagikan praktik terbaik dalam hal keunggulan operasional dan manajemen risiko, memastikan keandalan proses dan produk, pengurangan limbah dan kerumitan secara optimal di segala bidang bisnis.
- Mengakui bahwa semua karyawan berkontribusi pada mutu yang sifatnya *'right first time'* (dibuat sekali dan tidak memerlukan perbaikan selanjutnya) dan secara aktif mengembangkan serta mempromosikan budaya keterlibatan, pembelajaran, dan kebertanggungjawaban.
- Menetapkan tujuan global, regional, fungsional, dan individual untuk perbaikan mutu dan bisnis (OGSM) dan menyediakan sumber daya yang diperlukan untuk tinjauan, kemajuan, dan penerapan.
- Memastikan bahwa peran, tanggung jawab, dan proses sudah ditetapkan dengan jelas (Bridon-Bekaert Operating System).
- Bekerja sama dengan mitra pemasok utama kita untuk memastikan bahwa semua ketentuan dan harapan kita telah dipahami dan dipenuhi.
- Meninjau secara teratur sistem dan prosedur kita untuk mempertahankan dan terus memperbaiki keefektifannya dan memastikan kepatuhan pada semua hukum dan peraturan yang berlaku.
- Mempertahankan sistem manajemen mutu bersertifikasi yang mandiri sesuai dengan ISO 9001. Selain itu, beberapa tempat juga menyokong program mutu lain sesuai dengan produk yang dibuat dan pasar untuk pasokannya, mis. API Q1, CARES.

Kebijakan Mutu akan disampaikan ke semua karyawan dan ditinjau sebagai bagian dari proses tinjauan manajemen. Kebijakan ini tersedia untuk umum dan pihak-pihak lain yang berminat jika diminta.



Bruno Humblet, Chief Executive Officer
Bridon-Bekaert Ropes Group

Acuan GL-IQM-PL-000057 Edisi 4, Mei 2017

GROEPKWALITEITSBELEID

De Bridon-Bekaert Ropes Group ontwerpt, produceert en levert wereldwijd staaldraad, gevlochten staaldraad, vezelkabel en geavanceerde kabels. Daarnaast zijn er ook testcentra en service- en ontwerpfuncties voor gerelateerde componenten. Alle activiteiten vallen binnen het toepassingsbereik van dit beleidsdocument.

Het is de bedoeling van de Bridon-Bekaert Ropes Group om een strategie te implementeren om continu te verbeteren en waarbij we:

- door middel van de ontwikkeling van nieuwe producten, processen en toegepaste kennis wereldwijd de belangrijkste leverancier worden inzake kabels en geavanceerde kabeloplossingen op de door ons gekozen markten.
- de nadruk leggen op de uitbouw van een dynamische kabelgroep die in staat is zich aan te passen aan de huidige en toekomstige noden van onze klanten, en producten en diensten levert die overeenstemmen met de geldende normen en reglementen en zorgen voor algemene tevredenheid.
- best practice inzake operationele uitmuntendheid en risicobeheer blijven ontwikkelen, invoeren en delen, en garanties te bieden inzake optimale proces- en productbetrouwbaarheid, het verminderen van de afvalberg alsmede de complexiteit in alle domeinen van onze activiteiten.
- erkennen dat alle werknemers bijdragen tot de 'juiste kwaliteit vanaf het begin' en actief een cultuur van engagement, levenslang leren en verantwoordingsplicht ontwikkelen en promoten.
- wereldwijde, regionale, functionele en individuele doelstellingen bepalen inzake kwaliteitsverbetering en een voortdurende verbetering van de bedrijfsactiviteiten en de middelen voorzien die nodig zijn om te evalueren, evolueren en implementeren.
- verzekeren dat taken, verantwoordelijkheden en processen duidelijk zijn gedefinieerd (Bridon-Bekaert Operating System).
- nauw samenwerken met onze belangrijkste leveranciers om te verzekeren dat onze vereisten en verwachtingen goed worden begrepen en beantwoord.
- onze systemen en procedures regelmatig evalueren zodat ze hun effectiviteit onderhouden en ze voortdurend te verbeteren en te verzekeren dat ze overeenstemmen met alle geldende wetten en reglementen.
- een onafhankelijk gecertificeerd kwaliteitsbeheersysteem onderhouden in overeenstemming met ISO 9001. Bovendien voeren enkele vestigingen bijkomende kwaliteitsprogramma's, afhankelijk van de geproduceerde producten en de markten waaraan wordt geleverd, b.v. API Q1, CARES.

Dit Kwaliteitsbeleidsdocument zal aan alle werknemers worden meegedeeld en herzien als onderdeel van het beheerselectieproces. Op aanvraag is het ook beschikbaar voor het publiek en andere geïnteresseerde partijen.



POLITIQUE DE QUALITÉ DU GROUPE

Bridon-Bekaert Ropes Group conçoit, fabrique et fournit dans le monde entier des fils d'acier, câbles en acier torsadés ou non, câbles synthétiques et cordages techniques. Il dispose également d'installations de test, de services de maintenance et de conception pour les composants associés. La présente déclaration de politique couvre toutes les activités.

L'intention de Bridon-Bekaert Ropes Group est d'implémenter une stratégie visant l'amélioration continue, dans laquelle nous :

- Serons le premier fournisseur mondial de solutions en matières de câbles et de cordages techniques dans les marchés que nous choisissons, à travers le développement de nouveaux produits, processus et connaissances applicatives.
- Nous focaliserons sur la construction d'un groupe dynamique dans le domaine des câbles, afin de pouvoir correspondre aux besoins actuels et futurs de nos clients, de leur fournir les produits et services conformes aux normes et réglementations applicables, et de leur donner entière satisfaction.
- Continuerons à développer, à introduire et à partager les bonnes pratiques d'excellence opérationnelle et de gestion du risque, garantissant dans tous les aspects de l'activité une fiabilité optimale des procédés et des produits ainsi qu'une réduction du gaspillage et de la complexité.
- Reconnaitrons que tous les employés contribuent à une qualité « sans faute dès la première fois », et assurent activement le développement et la promotion d'une culture d'engagement, d'apprentissage et de responsabilisation.
- Fixerons des objectifs globaux et régionaux, fonctionnels et individuels pour l'amélioration de la qualité et de l'activité, et fournirons les ressources nécessaires à leur examen, à leur progression et à leur implémentation.
- Garantirons que tous les rôles, toutes les responsabilités et tous les processus sont clairement définis (système d'exploitation Bridon-Bekaert).
- Travaillerons en étroite collaboration avec nos fournisseurs partenaires clés, afin de garantir que toutes nos exigences et attentes sont comprises et satisfaites.
- Reverrons régulièrement nos systèmes et procédures afin de préserver et d'améliorer continuellement leur efficacité et d'assurer leur conformité avec toutes les lois et réglementations applicables.
- Maintiendrons un système de gestion de la qualité en accord avec l'ISO 9001, certifié de manière indépendante. De plus, certaines implantations gèrent d'autres programmes qualité en fonction des produits manufacturés et des marchés destinataires, tels que API Q1, CARES etc.

La présente Politique de Qualité sera communiquée à tous les employés, et revue en tant qu'élément du processus de revue de direction. Elle est disponible à tout public et à d'autres parties intéressées, sur simple demande.



GRUPPENRICHTLINIE ZUR QUALITÄT

Die Bridon-Bekaert Ropes- Gruppe entwirft, fertigt und liefert weltweit Eisendraht, Drahtlitze/Drahtseile, Faserseile und moderne Schnüre. Es sind auch Testanlagen, Dienst- und Designfunktionen für verbundene Komponenten vorhanden. Alle Aktivitäten gehören zum Umfang dieses Grundsatzprogrammes.

Es liegt in der Absicht der Bridon-Bekaert Ropes – Gruppe eine Strategie für fortlaufende Verbesserung umzusetzen, im Rahmen derer wir:

- der weltweit führende Anbieter für Seile und moderne Schnüre in unseren ausgewählten Märkten durch die Entwicklung von neuen Produkten, Verfahren und Verfahrenswissen sind.
- uns auf die Bildung einer agilen Seilgruppe konzentrieren, um den gegenwärtigen und künftigen Anforderungen unserer Kunden nach zu kommen und Produkte und Dienstleistungen anbieten, die den betreffenden Standards und Vorschriften entsprechen und im höchsten Grade zufriedenstellend sind.
- weiterhin die besten Praktiken bei der betrieblicher Spitzenleistung und dem Risikomanagement entwickeln, einführen und mitteilen, wobei wir für eine ausgezeichnete Verfahrens – und Produktverlässlichkeit, Abfallreduzierung und Komplexität in allen unseren Geschäftsbereichen sorgen.
- erkennen, dass alle Mitarbeiter sich dafür einsetzen, eine fehlerfreie Arbeitsqualität zu liefern und aktiv eine Kultur des Einsatzes, Lernens und der Verantwortung entwickeln und fördern.
- weltweite, regionale, funktionale und einzelne Ziele für die Verbesserung der Qualität und des Geschäftes festlegen und die notwendigen Ressourcen zur Überprüfung, zur Entwicklung und Umsetzung zur Verfügung stellen.
- gewährleisten, dass unsere Rollen, Aufgaben und Verfahren klar definiert sind (Betriebssystem von Bridon-Bekaert).
- eng mit unseren wichtigsten Lieferanten zusammenarbeiten, um zu sicherzustellen, dass unsere Anforderungen und Erwartungen verstanden und befolgt werden.
- regelmäßig unsere Systeme und Verfahren überprüfen, damit diese effektiv sind und fortlaufend verbessert werden und um die Einhaltung aller geltenden Gesetze und Verordnungen zu gewährleisten.
- ein unabhängiges zertifiziertes System zum Qualitätsmanagement gemäß ISO 9001 vorhalten. Zusätzlich halten einige Standorte andere Qualitätsprogramme abhängig von ihren hergestellten Produkten und belieferten Märkten vor wie zum Beispiel API Q1, CARES.

Diese Richtlinie zur Qualität wird allen Mitarbeitern mitgeteilt und als Teil unseres Überprüfungsverfahrens zum Management überprüft. Sie steht der Öffentlichkeit und anderen interessierten Parteien auf Anfrage zur Verfügung.

